# SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY · УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

*Пам'ятаймо про Україну!*

VOL. CII. No. 81. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MAY 2, 1995. CENTS 50 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК ВІВТОРОК, 2-го ТРАВНЯ 1995 р. Ч. 81. РІК CII.


## ГЕНЕРАЛЬНА ПРОКУРАТУРА УНЕВАЖНИЛА ПОСТАНОВУ КРИМСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ

Київ(УНІАР).— У четвер, 27-го квітня,Генеральна прокуратура України опротестувала постанову Верховної Ради Автономної Республіки Крим з 25-го квітня 1995 року про проведення загальнокримського референдуму як таку, що суперечить законам України і підлягає скасуванню.

Законом України встановлено особливий порядок прийняття конституції автономії, згідно з яким її ухвалює кримський парлямент і затверджує Верховна Рада України. Затвердження конституції республіканським референдумом непередбачене, роз'яснює Генеральна прокуратура України.

Питання про затвердження кримської конституції на загальному референдумі суперечить також законові України про всеукраїнський та місцеві референдуми. Крім того, загальнокримський референдум не може затвердити кримську конституцію, оскільки вона скасована Верховною Радою України. На терені України забезпечується верховенство українських законів

Заступник голови Верховної Ради Автономної Республіки Крим Володимир Кличников зазначив, що нинішній склад кримського парляменту навряд чи зможе розпочати обговорення проєкту нової конституції автономії. За його словами, Конституційна комісія вже підготувала варіянт нової редакції кримської конституції, проте цей але не отримав схвалення у більшости депутатів. "Проте, нам дуже не хотілося б, аби Верховна Рада України ухвалила таке радикальне рішення, як розпуск кримського парляменту",— сказав Кличников.

## Ла Салл університет отримав ґрент на проєкт „Ла Салл–Україна"

Філядельфія (О. Опанасюк). — Ла Салл університетові і групі освітніх установ у Філядельфії надано ґрент в сумі 999,271 дол. для встановлення довготривалого освітнього партнерства з українськими закладами Львівщини і Донеччини.

„З цією новою, вагомою підтримкою наш викладацький склад буде допомагати розвиткові перших бізнесових шкіл в Україні. Це набагато більше, ніж звичайні міжнародні обмінні програми. Через розвиток навчальних плянів, підготову викладачів та сприяння приватизації ми закладатимемо підвалини під нову динамічну економічну систему та під навчання першої хвилі українських підприємців в їх післякомуністичному суспільстві", — сказав д-р Джозеф Кейн, діючий канцлер Ла Салл університету.

Цей престижний ґрент виділений Американською агенцією міжнародного розвитку (USAID) через Програму міжінституційного партнерства для нових не-

(Закінчення на стор. 3)

## УАСТ „Черник" з Дітройту і УКЦ з Воррену приїдуть на Джемборі

Філядельфія (М. Б-й). — Українсько-Американське Спортове Товариство „Черник" в Дітройті і відбиванкова дружина Українського Культурного Центру у Воррені, Миш., зголосили своїх змагунів до участи в Передолімпійському Спортовому Джемборі, що відбудеться в днях 27-го-29-го травня ц. р. у Філядельфії.

УАСТ „Черник" змагатиметься у футболі, а а Український Культурний Центр буде змагатися у відбиванці (чоловіки і жінки).

## СТВЕРДЖЕННЯ І ЗАКЛИК

### КОНТРОЛЬНОЇ КОМІСІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Контрольна Комісія Українського Народного Союзу в складі: Степан Гавриш — голова, Василь Пастушок — заступник голови, Стефанія Геврик — секретар і інж. Анатолій Дорошенко та мгр Іван Винник — члени, виконуючи свої статутові обов'язки, перевели в часі від 8-го до 12-го квітня 1995 року перевірку діловодства і організаційного стану установи включно із видавництвом, відпочинковою оселею Союзівка та Українською Національною Корпорацією Дому.

У висліді згаданої перевірки Головна Контрольна Комісія стверджує слідуюче:

1. Рік 1994 був ювілейним і конвенційним роком для Союзу, але не зважаючи на це, віддана служба не була применшена членам, українській громаді в Америці, Канаді, а також і вільній Україні.

2. З нагоди світлого ювілею 100-річчя, Український Народний Союз привітали президент Америки Билл Клінтон, ряд американських законавців Сенату і Палати Репрезентантів, губернатори стейтів Ню Джерзі і Ню Йорку, Митрополит УКЦеркви Стефан Сулик, Митрополит УПЦеркви Константин, пастор Володимир Домашовець, голова Об'єднання Українських Євангельсько-Баптистських Церков у ЗСА, Президія Світового Конгресу Українців за підписом голови д-р Дмитра Ціпивника і генерального секретаря інж. Ярослава Соколика та багато інших установ і організацій Америки, Канади, а також і вільної України.

3. Заходом Екзекутивного Комітету 100-ий ювілей відзначено відповідними імпрезами, а головно величавим концертом в Карнегі Голл в Ню Йорку спільних хорів — „Думки" з Ню Йорку і Українського Національного Хору Філядельфії. Також з ініціятиви Екзекутивного Комітету відзначено цей світлий ювілей в багатьох округах бенкетами й імпрезами.

4. Український Народний Союз в ювілейному та конвенційному році мав придбаних 1,318 нових членів, забезпечених на загальну суму 12,314,330 дол., а пересічна сума забезпечення виносила 9,300 дол. Квота до придбання нових членів в ювілейному році була намічена 2,000 членів. На жаль, помимо всіх заходів відділових секретарів, як і професійних продавців, не вдалось квоти виконати.

А коли говорити про число придбаних нових членів, то в більшості це заслуга невтомних і відданих секретарів та інших відділових урядовців, які були, так й дальше є остою Союзу. Слід згадати, що Союз має затруднених професійних організаторів, а саме п'ять в ЗСА і двох в Канаді. Вони працюють в канцеляріях Філядельфії, Пармі, Джерзі Сиі і Торонто. В звітовому часі вони придбали 142 членів забезпеченних на суму 4,578,000 дол. Також в тому часі продали 134 пенсійних грамот на суму 1,583,000 дол.

5. Рекордовий відділ під керівництвом обраного нового керівника Марти Лиско по традиції веде широке листування з секретарями відділів, відповідає своєчасно на всі запити секретарів та інших відділових урядовців і служить їм інформаціями про забезпечення в УНСоюзі. Слід згадати, що вже впроваджено — змодернізовані аплікації зміни спадкоємців, зміну кляси забезпечення й інше. Керівник Рекордового відділу зберігає протоколи із засідань Екзекутивного Комітету. Признання Рекордовому відділові за розпочату акцію злуки малих і неактивних відділів.

6. Оселя УНСоюзу Союзівка втішалася дальше великою популярністю так у молоді, як і в інших прошарках українського громадянства. Майже під час кожного вікенду поза нормальним літнім сезоном, там відбувалися весілля, з'їзди, спортові змагання й інші імпрези.

(Закінчення на стор. 3)

## В Єревані незадоволені зі заяви Б. Клінтона

Єреван, Вірменія. — Президент ЗСА Билл Клінтон „співчуває вірменам, але не засуджує організато-рів антивірменського ґеноциду", — пише єреванська газета „Драгір", коментуючи заяву Б. Клінтона у зв'язку з 80-річчям ґеноциду вірмен в Османській імперії.

Головний акцент у заяві зроблено на сьогоднішніх проблемах, констатує газета. На її думку, це означає, що ювілей ґеноциду став „зручним приводом" для оприлюднення становища Б. Клінтона щодо ситуації в Закавказзі. Президент ЗСА вперше публічно висловлює свою точку зору щодо Каспійського нафтопроводу, підтримуючи варіянт прокладення цієї нафтової магістралі через Закавказзя.

Газета передбачає, що своїм підтекстом заява Президента Б. Клінтона має два чинники. Поперше, в останній час З'єднані Стейти Америки і Росія конкурують, намагаючись змінцити свій вплив у Вірменії. Отже, Вашінгтон „не хотів відстати від заяви Державної думи Росії про ґеноцид вірмен". Подруге, висловлювання Б. Клінтона „занадто обережні і стримані". Газета вважає, що заява Президента ЗСА „є більшою мірою дипломатичним жестом, ніж виявом політичного становища".

Подібним чином оцінила цю саму подію єреванська газета „Азг". Вона підкреслює, що „нема достатніх підстав вважати заяву американського президента офіційним визнанням ґеноциду вірмен".

## Вийшов часопис "Українське право"

Київ (УНІАР). — Тут у квітні вийшло перше число нового правничого часопису "Українське Право", засновником якого є Українська Правнича Фундація.

Президент УПФ Сергій Головатий зазначив, що досі в Україні був єдиний правничий часопис "Право України". Поява "Українського Права" в Україні, де в різні часи видавалися "Червоне Право", "Революційне Право", "Радянське Право", знаменує появу альтернативи в царині правничої науки. "Ми прагнемо партнерства в розбудові України як демократичної правної держави, в якій буде подолано недовір'я до закону і в якій поняття "права людини", „цивілізовані закони", „незалежне судівництво" перестануть бути лише деклярацією, наповнятися справжнім змістом",— сказав С. Головатий.

Часопис "Українське Право" вийшов українською та англійською мовами, що дасть змогу чужоземним фахівцям ознайомитись з українськими законами. Перше число вийшло тиражем 3,000 примірників, але в майбутньому тираж буде збільшено.

## У СВІТІ

**КОМУНІСТИЧНА** Північна Корея поклала на ЗСА відповідальність за припинення двосторонніх консультацій у Берліні, де обговорювалося питання доставки Пйонґянґові двох ядерних реакторів на легкій воді південнокорейського виробництва. Урядова пйонґянґська газета „Нодон Сінбун" у своєму коментарі звинуватила ЗСА у намаганні „розв'язувати проблему не на основі підписаного у минулому році домовлення, а разом з Південною Кореєю задушити нашу республіку". Керівництво Північної Кореї дає до зрозуміння, що „вживе могутні засоби самозахисту" і водночас денонсує мінулорічну женевську угоду зі З'єднаними Стейтами Америки.

**КОМЕНТУЮЧИ СИТУАЦІЮ** на Кавказі і жорстокості російських військ у Чечні, московський тижневик „Експресс-Хроніка" пише: „Це — ганебна війна. Проти чеченського народу російська армія використовує все: танки, артилерію, літаки, не застосовувалося покищо тільки тактичну атомову зброю". А члени Демократичного союзу Росії провели цими днями демонстрацію перед американською амбасадою. Тринадцятеро демонстрантів підняли над головами плякати з написами: „9-го травня фашистська Росія святкуватиме перемогу над фашистською Німеччиною", „Політики ЗСА! Не зустрічайтеся з червоними бандитами!".

**НА ПІВНОЧІ РОСІЇ** стався новий вибух магістрального нафтопроводу Ухта—Торжок. Труба мала діяметр 1,420 міліметрів, а тиснення всередині становило 740 атмосфер. Це вже третя катастрофа на російському нафтопроводі за останні півроку. На місці вибуху виникла велика пожежа, відтак загорівся довколишній ліс, полум'я не дозволяє під'їхати до пошкодженої труби ближче, ніж на кілометр.

**ДЕКІЛЬКА ТИСЯЧ** прихильників опозиційної Національної партії вийшли на вулиці міста Кґулти, на півдні Бангладеш, протестуючи проти недавнього вбивства терористами Абуль Кашема, одного з лідерів партії. Демонстранти почали громити крамниці, підпалювати авта, закидати камінням поліціянтів. Поліція змушена була вдатися до зброї, у висліді гострої сутички тяжко поранено майже 100 осіб.

**„ЗІ СІВБОЮ** ми ще так-сяк дамо собі раду, однак урожай буде мінімальним",— сказав у Москві на пресовій конференції для закордонних журналістів міністер сільського господарства і харчів Російської Федерації Александр Назарчук. Він повідомив, що станом на 24-те квітня в країні зі 71 міл. гектарів засіяно тільки 10 міл. Через відсутність потрібної техніки, брак бензини та мінеральних добрив польові роботи пов'язані з грубими порушеннями технологій вирощення сільсько-господарських культур, а це спричинить ще значніше зменшення врожайности, ніж у минулому році, коли Росія недобрала 15 міл. тонн зерна, 13 міл. тонн цукрових буряків, десятки міл. тонн інших харчів. Крім того, на один міл. гектарів зменшилися площі озимих культур.

**ВИКАРБУВАННЯМ** пам'ятної монети вартістю 2 фунти стерлінгів відзначила Великобританія початок національної програми заходів, присвячених 50-річчю Організації Об'єднаних Націй. Саме королівський монетний двір одержав від ООН виняткове право на виготовлення монет в честь „золотого" ювілею Співдружности Націй.

## ПРЕЗИДЕНТ Б. КЛІНТОН СКРІПИВ ЕМБАРГО

Ню Йорк. — У неділю, 30-го квітня, тут на одноденних відвідинах з приводу 50-річчя поминок американськими жидами всіх тих жидів, що загинули в нацистських концентраційних таборах, виступив президент Билл Клінтон і заповів, що ліквідує всю торгівлю та інвестування американських фірм в Ірані, включно з купівлею нафти для перепродажу.

Президент Клінтон підкреслив, що не робить цього кроку „з легким серцем, але у переконанні того, що тільки цілковитою забороною будь-якої торгівлі можна загальмувати гін Теграну до здобуття зброї призначеної виключно для цілковитого спустошення всього живучого та їхньої підтримки тероризму".

Білий Дім, коментуючи заяву Президента, підкреслив, що ще цього тижня Б. Клінтон підпише президентський наказ, що увійде в життя за 30 днів, який відноситиметься до всіх американських фірм і їхніх закордонних філій. Цим наказом буде зліквідовано увесь експорт ЗСА до Ірану, котрий минулого року виносив 326 міл. дол., це в більшості сільсько-господарська машинерія та частини до інших ділянок індустрії, а зокрема нафто-оливного видобування. Все це також відб'ється втратою й для Америки, бо заборона американським фірмам купувати іранську нафту для перепродажу на світовому ринку становить понад 4 біл. дол. торгу річно.

Уряд президента Б. Клінтона намагається також переконати Японію та європейських союзників, щоб також відмовилися від торгівлі з Іраном, але покищо безуспішно.

## Засновано Орден Б. Хмельницького

Київ(УНІАР).— Тут у четвер, 27-го квітня, Верховна Рада ухвалила постанову про заснування триступневого Ордена Богдана Хмельницького, яким будуть нагороджуватися громадяни України, чужоземці та особи без громадянства за видатні дії на користь української держави.

За цю постанову поіменно проголосувало 208 депутатів, проти — 22, не голосувало 77 депутатів.

Кілька днів раніше Спілка Журналістів, Українська Телевізійна Спілка, Український Фонд Культури і Фонд Сприяння Розвитку Мистецтв України заснували Національну премію телебачення в галузі екології, культури і освіти. Премію засновано з метою впливу на якість, змістовність і духовне наповнення програм українського центрального й реґіонального телебачення.

## В АМЕРИЦІ

**У ПРЕЗИДЕНТСЬКІЙ БІБЛІОТЕЦІ** Ричарда Ніксона в Йорба Лінда, Каліф., у середу, 26-го квітня, відбулася окрема церемонія урочистого відкриття портрету колишнього Президента ЗСА, що незабаром появиться, поштовим значком. У цьому урочистому церемоніялі брали участь крім головного начальника поштового уряду ЗСА Марвина Раньона також і обидві дочки Р. Ніксона - Триша Ніксон-Кокс і Джулі Ніксон-Айзенгавер.

**АМЕРИКАНСЬКІ ПРЕДСТАВНИКИ** на переговорах у справі відкриття японського ринку для продажу автомобілів і потрібних частин повідомляють про деякі успіхи. Їхнє повідомлення збільшує можливості таки дійти до порозуміння в цій справі ще напередодні обіцяних американських санк-цій. Хоча обидві сторони не обіцяють негайного 100 відсоткового порозуміння в цій справі, то все ж таки стверджують, що прогалина непорозумінь значно зменшилась.

**ОПИНИВШИСЬ У СКРУТНОМУ** фінансовому становищі, як і багато інших міст країни, нюйоркський посадник Рудольф Джуліяні запропонував свій 31.1 біл. дол. бюджет з 1.1 біл. дол. зменшенням видатків. Запропоноване зменшення видатків є найбільшим від часу Другої світової війни та у найближчому майбутньому значно зменшить громадські послуги майже кожного жителя Ню Йорку. Щоб трохи улегшити сприймання жорстокої фінансової дійсности мешканцями міста, посадник Р. Джуліяні відразу підкреслив, що теперішні заходи дадуть вже у 1997 році значні успіхи.

**ВІД САМОГО ПОЧАТКУ** новообраного минулої осені Конгресу лобісти Крайової спілки власників зброї мали значні успіхи у переконанні конгресменів не схвалювати будьяких законів проти пальної зброї. Щобільше, республіканці навіть обіцювали скасувати існуючий закон про заборону півавтоматичної нападної зброї. Тоді сталося нещастя в Оклагома Сити й хоча воно не має прямого відношення до пальної зброї, то на думку експертів ця трагедія відсунула на задні пляни заходи Крайової спілки власників зброї.

**ЗА НАУКОВІ ДОСЛІДИ** нагороджено в Токіо двох американських вчених, Ника Холоняка та Едварда Книплінга. Кожний з них отримав 588,000 дол. Церемонію вручення нагород своєю присутністю звеличав імператор Японії. Професор Ник Холоняк тому 30 років винайшов фотодіоди, які імітують світло. Ці діоди тепер широко застосовуються у напівпровідникових лазерах.

**МИНУЛОГО ТИЖНЯ ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ** Ал Гор повідомив, що Департамент оборони в цьому році витратить 64 міл. дол. на те, щоб колишню військову базу у Сан Франсіско, звану „Президіо", перебудувати на показовий міський парк. Це, на його думку, є „незрівненою нагодою зробити його дорогоказом для освіти про наше довкілля та в той спосіб забезпечити майбутність". З тієї суми 52 міл. дол. буде зужито на відчищення довкілля, а 8.6 міл. дол. на направу будинків.

**РЕЧНИК ДЕРЖАВНОГО** Департаменту Ніколас Бирнс минулого тижня повідомив, що про пропавшого на території Чечні ще 9-го квітня, американця Фреда Кюні „немає жодних добрих вісток". Двох американських дипломатів перебували два дні понеділок, 24-го і вівторок, 25-го квітня, на території північного Кавказу та спільно з російськими властями намагалися відшукати слід пропавшого американця працівника Фонду Сороса, але безуспішно.

## „Не мовчати!"

Чикаго (І. Камінська). — Таку настанову прийняли члени Українсько-Американського Комітету проти Зневаглення Українців у відповідь на напасть, на спотворені, брехливі інформації про українців, спрепаровані на відомій телепрограмі „60 хвилин" мережі Сі-Бі-Ес, Морлі Сейфером, 23-го жовтня 1994 року.

Заходами комітету зорганізовано тут чергову зустріч української громади 9-го квітня ц. р. з доповідачем Джо Гулденом з Вашінгтону. Тема доповіді — „Творчість в масовій інформації" („Accuracy in Media").



*Організатори з гостем (зліва): С. Куропась, В. Тун, д-р М. Куропась, Дж. Гулден ( з нагородою ім. Дюранті), В. Годчак і Р. Голяш.*

Ширша тема зустрічі була — „Сі-Бі-Ес, М. Сейфер і журналістична дезінформація". Відкриваючи черговий семінар Роман Ґоляш, член Екзекутиви Комітету, коротко поінформував, що зроблено до тепер: 12-го березня відбулось вшанування рабина Дейвида Лінколна і надання йому грамоти за позитивне, приязне відношення до українців, за сприяння у встановлюванні кращих взаємних контактів. Рівночасно була презентована книжка Мирона Куропаса „Очорнювання нації", яку організатори в дуже скорому часі розіслали до бібліотек, до різних центрів інформації, як рівнож до всіх, хто може бути зацікавлений темою — Сі-Бі-Сі і дезінформація про Україну — такий підзаголовок книжечки. Р. Ґоляш сказав також про надання, тим разом специфічної „нагороди", „Волтер Дюранти грамота" для М. Сейфера за його дезінформацію на програмі „60 хвилин". Для українців ім'я В. Дюранті буде по всі часи символом нечесної інформації нехтування правдою, нехтування жертвами невинних, замучених голодом, на вдогоду тиранові Сталінові. „Дюранті не бачив голоду в Україні!"

Забрав ще слово д-р Мирон Куропась, голова комітету, і заявив, що ми є в стадії війни (інформаційної), що вірус дезінформації поширюється і ми повинні мобілізуватися, щоби давати відсіч напастям. Д-р Куропась подав кілька прикладів з терену Канади. Треба бути пильному і реагувати відразу. А дальше, представив присутнім гостя з Вашінгтону, Дж. Гулдена. Він директор Центру аналізи масової інформації, а дорога до цього посту насичена доброю, і совітою, і практикою як журналіста, репортера, критика.

Промовець говорив про функціонування інформації, про її силу і як важко протистоятись тій силі. Він знайомив присутніх з прерізними прикладами неточностей в інформації, а заки жертва доб'ється спростування, зла інформація, опінія, йде в широке коло читачів, слухачів, глядачів. Вирішальними в цьому двобою є три слова „гроші, гроші, гроші" („money, money, money"). Сугерував діяти більш об'єднано, зокрема треба слідкувати, хто, які фірми спонзорують окремі програми.

(Закінчення на стор. 3)

СЕВАСТОПІЛЬ.— Сесія Севастопільської Міської Ради ухвалила рішення щодо створення вільної соціяльно-економічної зони міста Севастополя. Про створення такої зони ухвалено постанову ще у 1992 році у цілком інших загально-політичних та соціяльно-економічних умовах. Тепер, виходячи з положень закону України про вільні економічні зони та непринустимість ухвалення рішень, які змінюють основні умови життєдіяльности севастопільців, міськрада визнала попередні рішення такими, що втратили чинність.

КИЇВ.— Верховна Рада України схвалила заяву у приводу економічної бльокади Республіки Куба. У заяві сказано, що парлямент України сприймає продовження економічної бльокади Куби як "посягання на її природні суверенні права". Верховна Рада України закликала світове співтовариство знайти сучасні цивілізовані засоби для ґарантування прав людини.

### ЗАБАВА В ПАССЕЙКУ

Пассейк, Н. Дж.—Місцевий 3-ій Відділ ООЛ влаштовує весняну забаву, яка відбудеться у суботу, 13-го травня, в Українській Централі, 240 Говп аве. Початок о год. 9-ій вечора. Гратиме оркестра „Нове покоління" з Канади. У справі замовлення столів слід телефонувати на число (201) 772-3344.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінгтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік $55.00, на півроку-$32.00, на 3 місяці-$17.00.

Для членів УНСоюзу $30.00 річно. За кожну зміну адреси-$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

## Росія по своєму платить Америці

Уже не один раз на шпальтах закордонної преси, в нашому щоденнику та інших виданнях української діяспори появлялися статті на тему толеранції Заходу щодо всяких порушень Росією. Одначе дуже мало можна було в цьому напрямку зробити через те, що постійним оборонцем Росії та всього російського завжди була Америка. Навіть під час понад

70-річного існування СССР, де всім відомо, що головну ролю завжди відігравала Росія, то русофільство в Америці ніколи не втрачало своєї сили. Різні причини приписують існуванню цього факту: сильною царською іміґрацією та опанування нею відповідальних становищ у наукових та інформаційних установах країни. Дальше підкреслюється сильне просякнення в американське життя совєтської розвідки та приплив нової іміґрації перед і після Другої світової війни, котра коріння своїх предків започатковувала на територіях колишньої царської імперії, просторів СССР та його сателітів, утікаючи перед страхіттям нацизму, без будь-яких реальних фактів вихвалювали систему „комуністичного раю", а з тим всього російського. Не інакше є і з найновішою іміґрацією, котра на базі переслідувань через Ізраїль мостила шлях до ЗСА та, прибувши сюди в тузі за покинутою носталгією, дальше вихваляють все, що російське.

Сьогодні їхні діти, внуки та інші родичі, увійшовши в потік всеамериканського життя, займають менш і більш відповідальні становища, де мають можливість впливати на різного роду економічні, політичні та культурні рішення. Все ж таки стає незрозумілим, що все це є таким впливовим і має силу міняти думки дорадників і самого президента. А наслідком цього є те, що Росія впродовж останніх кількох років, хоча й до великої міри залежна від ЗСА, постійно та де тільки можливо кидає Америці колоди під ноги та нехтує багатьма законами, міжнародними угодами. Коли ж будь-хто наважується це витягнути на денне світло, то в той чи інший спосіб ЗСА завжди знаходять для Росії відповідне оправдання. Росія, відчуваючи таке наставлення, дозволяє собі щораз частіше на всякі непередбачені ніким збитки. І як не дивно — реакція ЗСА дальше поблажлива та оправдуюча.

Взяти хоча б до уваги погрожування Росії щодо подій в колишній Юґославії, якщо її не включать до ради тих країн, що турбувалися вчинками сербів, протест Росії проти пляну ЗСА поширити НАТО на Східню Европу, нехтування прохань ЗСА не укладати договору з Іраном про спорудження ядерних реакторів та продажу зброї, порушення Росією підписаного нею у 1990 році договору про зменшення військової сили, погрози міністра закордонних прав, Андрея Козирєва про право введення військ Росії до будь-якої країни для оборони росіян. Не можна оминути також і твердження А. Козирєва про невідповідне ставлення ЗСА до Росії, образливі виступи проти ЗСА такими світочами Росії, як Александер Солженіцин чи Владімір Жириновський, недотримання економічних зобов'язань, обіцяних Міжнародному валютному фондові, війна в Чечні та найновіше — ліквідування в'їзної визи американському кореспондентові у Москві.

На всі ці російські зухвалості ЗСА знаходять виправдання: Чечня — внутрішня справа, невиконання економічних обіцянок замовчується і гроші Росія отримує, Козирєв мусить так поводитись, щоб зберегти престиж Росії та цілий ряд інших оправдань. Цікаво було б знати, коли вже ЗСА візьмуться за те, щоб боронити свій престиж, котрий останнім часом не втішається великою повагою в світі. А рішення президента Билла Клінтона святкувати перемогу над нацизмом у Москві, мабуть, також не піднесе поваги ЗСА серед світової громадськости.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція.*

**Раїса Руденко**

## УКРАЇНУ ВРЯТУЄ НАРОД

### I

Приїхавши з України, чую звідусіль одні й ті ж питання: що там нового і чи є надія на краще? Чи правда, що там усе гірше, й гірше, людям жити все важче, і не видно цьому кінця.

Мені так не здалося. Якщо у 1991 році базари і крамниці були порожні, то в 1994 картина зовсім інша. Тепер є і молоко, і м'ясо, й овочі. З'явилися й тканини та інші товари. Щоправда, ціни ростуть значно швидше, ніж заробітки та пенсії, тому найбіднішим справді важко. Так само важко, як було у сталінсько-брежнєвські роки. Тільки тоді нарікати було небезпечно, та й кому було скаржитися, коли всі бідні? А сьогодні в Україні не всі бідні. Багато хто пристосувався до нових умов. Одні торгують, інші щось виробляють, ще інші відкривають приватні лікувальні центри, ресторани, перукарні, швацькі майстерні, сироварні, або й пробиваються у фермери, не зважаючи на спротив прокомуністичних сил, які переважають серед керівництва усіх рівнів. Люди потрохи міняються. Чимало є заможних, особливо з молодшого покоління. З'явилися небачені досі розкішні приватні будинки, заморські товари та різного роду делікатеси, яких так хочеться скуштувати, але не всім вони доступні. Раніше вони теж були недоступні, але їх і не було в продажі. А чого не бачиш, того й не кортить. Інша справа тепер, коли сусід розбагатів і все те вільно купує, а мені нема за що купити. Як тут не нарікати ? Ми ж звикли, що всі рівні. Якщо рівні в бідності, то тепер хочемо бути рівними в заможності. І багатьом це вдається, але не старшим людям. Старшим дуже важко змінити мислення і пристосуватися до ринкової економіки. Навіть тим, які виступають за реформи. Вони розуміють, що марксистський експеримент провалився, що треба повертатися до ринкового способу господарювання, але самі вже не вміють переключитися і пристосуватися до нових умов. Вони свідомі того, що вже не розбагатіють, але підтримують реформи, щоб дітям і внукам жилося краще. На жаль, багато є таких, що не вміють думати про державу і прийдешні покоління, живуть одним днем і тільки для себе. Вони стараються захопити державного майна якомога більше, щоб вистачило для їхніх власних дітей та внуків. А що буде з Україною — їх не хвилює. Такі не хочуть ніяких змін і активно борються з усім новим. Їх багато, але, на щастя, менше, ніж тверезомислячих людей.

Як допомогти бідним людям? Тільки не продуктовими посилками. Хоча б тому, що, на 50 долярів, які платяться тут за посилку з імпортними продуктами, там можна купити в п'ять разів більше тих самих харчів місцевого виробництва. Крім того, з їжею люди навчилися давати собі раду, а от на ліки та на взуття і одяг не лишається нічого. Найліпше, звичайно, посилати гроші, бо товари там є, як закордонні, так і місцеві , тільки ціни підтягуються все ближче до західніх.

Поліпшується і якість виробів, особливо з приватних підприємств. Наприклад, відкрив один чоловік, сам добрий майстер, власний цех, найняв кравців і виготовляють вони чудові шкіряні плащі, жикети тощо. Нітрохи не гірші, ніж продаються у крамницях ЗСА. І таких прикладів є багато. Та навіть на дешевший одяг грошей не лишається у тих пенсіонерів, які вже не в силі десь трохи заробляти. Важко живеться матерям-одиночкам, які без чоловіків виховують дітей. Грошей, які вони отримують, ледь вистачає на харчі для дітей та за мешкання, а самі фактично недоїдають. І на працю їм важко влаштуватися. Бідують також старі самітні люди. Вони не вмирають з голоду, але часто залишаються без лікарської опіки, або не мають змоги придбати найнеобхідніші ліки, яких в аптеках з'являється все більше й більше, але вони дорогі. Особливо в глухих маленьких селах, куди навіть хліб не завжди привозять, а ліки й поготів. Там позалишалися старі люди, про яких голови колгоспів не дбають, за деякими винятками, бо не всі голови колгоспів однакові. Потрапляють у скруту і міські пенсіонери через невчасне надходження пенсій. Тоді їм залишається або голодувати, або виходити на вулицю просити милостиню, хоч не всі це можуть. Нереґулярність виплат заробітків і пенсій ускладнює життя всім верствам населення, окрім людей, які мають тверду валюту.

Отже, товари і продукти є і хоч вони дорогі , та все ж не залежуються, хтось їх купує, а це означає, що частина населення вже заробляє собі на життя. Обличчя в людей не такі похмурі й пригнічені, як були два роки тому. Авт багато, правда, це швидше треба розглядати не як розкіш, а як необхідність, бо громадський транспорт дуже занепав і не забезпечує перевезення людей на працю, чи будь-куди. Повільно змінюються і міста: де стояли напівзруйновані будинки, на ремонт яких у держави не знайшлося грошей, тепер красуються прекрасні споруди, уже приватні, відбудовані, або відреставровані.

Не змінюється тільки ментальність владоможців, які й далі обкрадають народ, саботують виконання президентських указів, затягують приватизацію землі, просування реформ, гальмують прийняття нових законів, забуваючи, що це гальмування вдарить бумерангом по них самих, бо не вічно ж вони будуть при владі. І не всі вони залишаться мільйонерами, адже награбувати легше, ніж вміло розпорядитися тим багатством.

*(Продовження буде)*

**Ярослав Пришляк**

## ПОЧАТКИ РОЗВИТКУ КРЕДИТОВИХ КООПЕРАТИВ В УКРАЇНІ

Процес відродження кредитових кооперативів в Україні розпочався з часу проголошення її незалежности. Ідею допомоги Україні у відродженні кредитових кооперативів висунув одним з перших Ярослав Скрипник, відомий український кооператор з Едмонтону.

Для здійснення цієї ідеї створено в 1991 році при Українській Світовій Кооперативній Раді (УСКР) Координаційний комітет допомоги для розвитку кредитових кооперативів в Україні в такому складі: Богдан Ватраль (ЗСА) — голова, Ольга Заверуха (Канада) — заступник, Тарас Підзамецький (Канада) — секретар, Богдан Кекіш, Ігор Ляшок, Дмитро Григорчук, Тамара Денисенко, Володимир Гупалівський (всі із ЗСА), Петро Микуляк, Юрій Чучман, Ярослав Скрипник (всі із Канади) та Мирослав Болюх (Австралія). Цей Координаційний комітет наладнав тісну співпрацю із Світовою радою кредитових кооперативів з осідком в Медисон, Виск., Канадською кооперативною асоціяцією та Асоціяцією кредитових кооператив Америки. При активній участі Координаційного комітету з початком 1992 року прибули в Україну із ЗСА дві місії Світової ради кредитових кооперативів, щоб вивчити можливості розвитку кооперативного руху.

Завершенням ділових заходів другої місії було створення в червні 1992 року Національного Організаційного Комітету в Україні з метою розбудови кредитових спілок (в Україні так називають кредитові кооперативи). В склад цього комітету ввійшло близько 20 осіб, а очолив його Петро Козинець, старший консультант Комісії Верховної Ради України з питань розвитку базових галузей народного господарства.

За перший рік існування комітету створено 10 кредитових спілок, які активно працювали, але всі вони на той час не були зареєстровані, поскільки бракувало відповідного закону. Щойно 20-го вересня 1993 року появився указ Президента „Про тимчасове положення кредитних спілок в Україні". Хоч цей указ недостатній, то все таки дозволяє реєструвати кредитові спілки як громадські об'єднання, будучи правною базою їх існування.

В червні 1994 року існувало в Україні 32 кредитові спілки, які об'єднували понад 15,000 членів і мали близько 55 біл. карбованців оборотового капіталу. Їхніми заходами того ж місяця відбулася в Києві установча конференція, на якій створено Національну Асоціяцію Кредитових Спілок України. Президентом асоціяції обрано Петра Козинця. Розвиток кредитових спілок розгорнувся швидко й успішно. З кінцем 1994 року вже існувало в Україні 75 кредитових спілок, які об'єднують понад 30,000 членів.

3-го липня 1994 року відбулася в місті Корк, Ірляндія, міжнародна конференція Світової ради кредитових кооперативів, на якій прийнято Національну Асоціяцію Кредитових Спілок України в її члени. Це великий успіх для України.

В Україні під цю пору, при фінансовій допомозі канадського уряду, розгортає інтенсивну діяльність представництво Канадської кооперативної асоціяції і Української Кооперативної Ради Канади, яке виконує програму допомоги у розвитку кредитних спілок. Програма передбачає: проведення вишколів, семінарів, практик; включення консультантів із Канади; стажування активістів кредитових спілок в Канаді; надання технічної та методичної допомоги кредитовим спілкам; створення модельних кредитових спілок; встановлення побратимських зв'язків між кредитовими спілками України та кредитовими кооперативами Канади; поширання ідейних заложень кооперативного руху, як форми економічної взаємодопомоги і вироблення довір'я між окремими членами української спільноти.

Директором Представництва канадської кооперативної асоціяції від Української Кооперативної Ради Канади є Ольга Заверуха з Торонто, а бюро її під такою адресою: 252004 м. Київ, бульвар Т. Шевченка 2/65; тел. і факс 380-44-225-31-42.

Між іншим, в пляні виконування наміченої програми 12 представників кредитових спілок з України провели протягом сімох тижнів, починаючи від 26-го вересня до 12-го листопада 1994 року, стажування в українських кредитових кооперативах Канади. Вони репрезентували кредитові спілки таких міст України: Івано-Франківського, Києва, Кіровограду, Кривого Рогу, Львова, Одеси, Стрия, Харкова, Херсону, Червонограду, Черкас і Чорткова. Кілька груп стажувались в ЗСА.

Початки зроблено. Вони зроджують надію на дальший світлий розвиток кредитових спілок в Україні.

*ЖИТТЯ І ЗНАННЯ*

**Редаґує Лев Яцкевич**

## *Автомобільні злодії*

Злодії — це найстарші „професіонали" на нашій плянеті від її сивої давнини. Не бракує їх і сьогодні, з тим, що вони тепер більше зрізничковані та спеціялізовані. Сучасні злодії розподіляються на хатніх вломників, банкових злодіїв, кишенькових, технологічних, комп'ютерних та автомобільних злодіїв.

Ця остання спеціяльність, поряд з банковими вломниками, вимагає найбільше кваліфікації, з уваги на потребу постійного слідкування та обізнаности з найбільш складними та софістикованими алярмовими та протикрадіжними системами модерних автомобілів, які постійно придумує та виготовляє сучасна технологія.

Про високу кваліфікацію автомобільних злодіїв свідчить статистика міської нюйоркської поліції, згідно з якою середнє „вуличне" життя автомобіля, за яким „полюють" автомобільні злодії, триває не довше 20 хвилин, без уваги на те, на якій вулиці та в якій порі дня й ночі автомобіль був запаркований та якою алярмовою чи протикрадіжною системою він був устаткований.

Згідно із статистикою, кожних 28 секунд щонайменше один автомобіль в ЗСА стає жертвою злодіїв. Це становить за рік приблизно один мільйон автомобілів. Якщо прийде черга на твій автомобіль, дорогий читачу, май на увазі, що він правдоподібно ніколи вже не верне до твоїх рук, а якщо верне, то це буде тільки його скелет без найбільш вагомих частин. Коли стейтова поліція показала одному власникові його нового Бюїка з Гартфорду, що впав жертвою професійного автомобільного злодія, його автомобіль без наболотників, дверей та коліс, він заплакав гіркими сльозами.

Ще 30 років тому, коли 90 відсотків автомобільних злодіїв рекрутувалися серед підлітків, які хотіли дешевим коштом переїхатися по місті та похизуватися новим автомобілем перед своїми знайомими дівчатами, такі автомобілі здебільша верталися по кількох днях з поворотом до рук їх власників. Але сьогодні, коли крадіж автомобілів перебрала мафія, а прибутки цього нового промислу розчисляють на 1.7 більйона долярів на рік, щонайменше половина вкрадених автомобілів зникає раз назавжди. Велика частина з них мандрує до „рубанкових" майстерень („shop chops"), в яких бриґада вишколених спеціялістів, „озброєна" ацетиленовими зварювальними пальниками, залізними ломами та викрутками, протинає автомобіль за нецілу годину на високоприбуткові частини. Так, перед економного автомобіля приносить здебільша 1,500 до 2,500 дол. прибутку, а люксусового — 5,000 — 7,000 дол. Двері дають від 50 до 500 дол.

Але щоб заробити добрі гроші без великого риску, члени мафії мусять поспішати, бо поліціянти, що є в тім'я биті, час від часу роблять наскоки на всякі підозрілі рубанкові майстерні. Так, в часі наскоку на „Раксбері Тексі енд автобаді сервіс" бостонська поліція натрапила на одну з таких „рубанкових" майстерень, а в ній знайшла 36 дверей з автомобілів „Шевролет", який тузин автоматичних трансмісій, рушіїв, радіяторів та сидінь, загальної вартости понад півмільйона дол.

Звичайно, професійні злодії не крадуть автомобілі на сліпо, але на замовлення, шукаючи за відповідним родом, моделем та кольором автомобіля.

У противагу всім зусиллям поліції та щораз більш удосконаленим протикрадіжним забезпеченням, кількість автомобільних крадіжок не меншає, а більшає, без уваги на те, де вони були запарковані та якими протикрадіжними приладами устатковані. Чим це пояснити?

В першій мірі, крадіж автомобілів — це рідкісна можливість, яка приносить злодійським професіоналам високі прибутки при відносно малому внеску часу праці та риску.

Такий професіонал носить при собі тонку металеву стрічку, закінчену згином, яку він впихає між замкнене автомобільне вікно та раму дверей і відчиняє без великого зусилля кожний автомобіль. Увійшовши до середини, він тонкою пилкою протинає в кермовій колюмні запальний замок та урухомлює автомобіль приблизно за одну хвилину.

Коли автомобільний злодій не має замовлення з „рубанкової" майстерні, він якомога швидше позбувається краденого автомобіля двома шляхами: шляхом його перемалювання та перевезення поза межі стейту, а якщо треба, то навіть поза межі ЗСА. Деякі автомобілі використовують також для внутрішнього вжитку, наприклад, на таксі чи для винайму.

Але коли сама крадіжка автомобіля не становить великої проблеми, то придбання для нього потрібних паперів становить вже доволі складну проблему, яка вимагає часто-густо крадежі або купівлі цього самого типу автомобіля на складі старих автомобілів з метою використання його ідентифікаційних документів.

Крадіж автомобілів становить сьогодні більйонової вартости індустрію, що стала дійсністю до деякої міри, тому що багато людей залишає й досі свої автомобілі незамкнені, часто-густо з ключем в середині, паркує їх на відлюдних вулицях, без протикрадіжного устаткування. Багато з нас купує теж свої автомобілі у безсовісних ділерів та захищає тим безпринципних посередників та продавців крадених автомобілів.

**Анатолій Гороховський**

## ЦІНА ЛЮДИНИ — ЇЇ СПРАВИ

### I

Моя зустріч із Марією Шегедин була заплянована на 12 годину дня. За кілька хвилин до визначеного часу я переступив поріг приймальні, однак на місці її не застав. Секретарка повідомила, що ректор затримується на засіданні міської ради і просила передати своє вибачення. — А поки Марія Шегедин повернеться, — порадила дівчина, — маєте змогу поговорити з її заступником Ольгою Гуменюк, до того ж вона ветеран нашого навчального закладу.

О. Гуменюк тепло прийняла мене і найперше висловила задоволення з приводу того, що тепер має можливість читати „Свободу", однак принагідно поскаржилась, що часопис надходить до Львова з великим запізненням.

— Чим я можу вам допомогти?— здається, так звертаються в Америці до відвідувачів? — запитала вона.

— Саме так, а що стосується допомоги, то просив би вас коротко ознайомити мене з історією вашого навчального закладу.

— Біографія нашого колеґіюму бере свій початок з XVIII століття, — не без гордости почала моя співрозмовниця. — Так, так я не помилилася. Саме тоді, соняшним жовтневим днем 1773 року, з ініціятиви першого протомедика Галичини, доктора медицини, відомого вченого-реформатора Андрія Крупинського був відкритий Львівський Акушерський Колеґіюм, який започаткував зародження середньої медичної освіти на західньоукраїнських землях.

Напевно, варто вказати, що навчання було безкоштовним, слухачі колеґіюму перебували на повному утриманні землевласників, які скеровували їх для придбання освіти, окрім того вони ще одержували по одному ґульдену на тиждень. Це була, так би мовити, стипендія, яка видавалася з губернаторського фонду. Обов'язковим було знання польської та німецької мов, на яких велися зайняття.

Львівська акушерська школа відзначалася сильним науковим потенціялом. Поряд з аналогічними закладами у Відні, Зальцбурґу, Праці, Кракові, Трієсті вона належала до провідних акушерських шкіл Европи.

З дальшої розповіді я довідався, що за час існування колеґіюму підготовлено біля 20,000 акушерок, сестер, лярбантів та інших знавців медичної справи середньої ланки. Тепер у трьох відділах навчається 1,500 студентів, їх наставниками є 133 викладачі, серед яких доктори та кандидати наук, провідні спеціялісти лікувальних установ міста...

Не встигла О. Гуменюк закінчити розповідь, як відкрились двері, і в кімнату швидко увійшла висока струнка вродлива жінка середнього віку. Її обличчя палало від радости, а великі карі очі світилися щастям. Я відразу здогадався, що то є ректор колеґіюму, і не помилився. Марія Шегедин, вибачившись за запізнення, запросила мене до свого кабінету.

З власного досвіду знаю, що речі, які оточують людину, можуть багато розповісти про неї. Поки М. Шегедин давала останні розпорядження своїм підлеглим, я уважно знайомився з її кабінетом. Передусім в очі кинулись картини, на яких зображені найбільш привабливі куточки Львова, міста, в якому пройшло кілька десятиліть і мого життя.

На столі панував цілковитий порядок, жодного зайвого папірця, привертала увагу скульптура руки, пальці якої тримали людське серце, а в кутку зайняв своє місце комп'ютер — свідчення того, що Марія Шегедин подружилася з новою технікою. Окрім того, вражала велика кількість яскравих осінніх квітів різних кольорів та відтінків. З усього побаченого я зрозумів, що мене чакає зустріч з небуденною людиною, яка віддана науці, закохана в мистецтво та живу природу.

Наша бесіда почалася з того, що я попросив ректора поділитися, якщо це, звичайно, не секрет, причиною радости, ознаки якої досі не сходили з її привабливого обличчя.

— Ніякого секрету немає, — відразу зреаґувала вона на моє прохання, — йдеться про майбутнє колеґіюму — нашого дітища, про те, щоб задумані пляни стали дійсністю...

М. Шегедин зручніше влаштувалася в кріслі, звичним рухом голови відкинула назад розкішне золотаве волосся і добре поставленим акторським голосом почала свою розповідь:

— Світова практика знає чотири ступені підготови медичних кадрів. Не буду зупинятися на кожному з них, вкажу лише, що в Україні, як і в колишньому Совєтському Союзі, не існувало другого навчального ступеня. Причина? Не було коледжів, випускники яких отримували б звання бакалярвів і відповідно більш високу в порівнянні з училищами кваліфікацію.

Докладно вивчивши досвід, накопичений в цій справі Канадою, Японією та Австрією, я запропонувала Міністерству Охорони Здоров'я України створити на базі нашого училища перший в Україні медичний коледж, або, як ми його іменуємо, колеґіюм. Відверто кажучи, я закохалась в цю ідею, якій вирішила себе повністю присвятити. Адже тепер, як ніколи раніше, не можна жити, не рахуючись з майбутнім і не розраховуючи на нього.

Змушена, однак, визнати, що спершу наш задум не всім припав до душі, мені і моїм колеґам не раз доводилось переконувати окремих керівників у доцільності нововведення. Нарешті всі труднощі залишилися позаду, з Міністерства Охорони Здоров'я було отримано дозвіл на реорганізацію навчального закладу.

*(Закінчення буде)*

## *Чи можна забути Р. Купчинського?*

Роман Купчинський — це виїмково кольоритна і многогранна постать того українського покоління, що знало найкращі і найгірші часи української долі, але зумуло передати пережите для наступних поколінь у одній або більше мистецьких формах. У Р. Купчинського тих творчих форм було особливо багато зачинаючи від журналістики, через поетичну та прозову творчість, а кінчаючи на музичній.

Тому не дивно, що тепер коли припало 100-річчя з дня його народин, Р. Купчинського після років мовчанки „відкрили" знова в Україні, присвячуючи йому вечорі пісні та слова, засновуючи музей пам'яток і поставивши йому пам'ятник в родинному селі.

Не забула про цю річницю і українська громада в ЗСА, хоча здається досі відзначила її куди скромніше, як це мало місце в Україні.

Бо, до сьогодні, як нам відомо, відбувся один вечір-концерт в Українському Інституті Америки в Ню Йорку 25-го лютого, а тепер він буде повторений у Філядельфії, в Українському-Освітньо-Культурному Центрі 6-го травня і це лише завдяки завжди рухливому та сприятливому до культурних імпрез 43-му Відділові Союзу Українок Америки.

Чи це вистачає, щоб спом'янути таку рідкісну людину, як Р. Купчинський, який за життя захоплював своїми фейлетонами численних читачів, спершу щоденника „Діло" у Львові, а відтак „Свободи" в ЗСА, писав поезії, оповідання, які були приємною та легкою лектурою для кожного віку, а пісні його співали і співають досі молоді зокрема пластуни часто навіть не знаючи, що саме Р. Купчинський був їх творцем?

Здається нам, що саме він заслужив на ширшу та більшу увагу нашої громади, тимбільше, що кожна ділянка його творчости, яка залишилася така зрозуміла та приступна для усіх живучих поколінь.

Хто ж краще за Р. Купчинського вмів викликати і сміх, і витиснути сльози на очах, і сантиментальні спогади, і глибоку, щири любов до батьківщини?

Усі ці почування відбивалися явно та всеціло на обличчях учасників вечора на його пошану в Ню Йорку, де зібралися представники і старшого, і молодшого покоління, що в сьогоднішних обставинах можна уважати справжньою рідкістю. І здається, що хоча ділила їх велика різниця віку, усі вони однаково приємно пееживали те, що почули з творчості Р. Купчинського, що так щиро та ясно промовляло до їхніх сердець устами виконавців пісні і слова. Шкода, що це захоплення не викликало відгуку в нашій пресі.

Надіємося, що так само промовлятиме немов живий Р. Купчинський до своїх слухачів у Філядельфії, але чи це досить? Чи забули інші так всеціло про нашого славного „трубадура", про того, якого іронічні, але як актуальні сьогодні, золоті думки, поезії, пісні залишилися назавжди серед нас?

Усі ці скромні святкування дня його народження далеко не вистачаючі. Як може саме Р. Купинський перейти так скоро у забуття в нашій спільноті?

**О-КА**









## ДОРОГІ ЧИТАЧІ! ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ-УНС

Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСоюзі зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд видав на свої благочинні акції 544,000дол. Ось, наприклад, завдяки цьому фондові УНСоюзу

**– в серпні 1994 року УНСоюз зорганізував і перевів Конференцію, завданням якої було познайомити українську громаду з тим, де можна шукати і в який спосіб подаватися за фондами від американського уряду та урядових аґенцій для програм допомоги Україні.**

**На конференції були присутні 39 представників від 22 церков і громадських та харитативних установ і організацій;**

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСоюзу в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомагати своїми посильними пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian National Association – Fund for the Rebirth of Ukraine, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

## *Фільм „За стерном долі" в Дітройті*

У свій пляні праці на 1995 рік Дітройтська Округа УНСоюзу включила висвітлення фільму „За стерном долі", виробництво якого фінансував УНСоюз. Цей плян був здійснений 26-го і 27-го березня ц. р.

Після повідомлення в церковних бюлетенях та бюрах кредитівок, на висвітлення фільму в Українському Культурному Центрі у Воррені прийшло біля 140 осіб.

Фільм „За стерном долі" відзначає періоди української іміґрації до ЗСА від самих початків, тобто 1600-их років, як також більше чисельної іміґрації 1870-их років та після Першої і Другої світових війн. Він зосереджується на труднощах, які мали наші перші іміґранти і підкреслює великі внески українців в різні ділянки американського життя. Представлені є також початки орґанізованого громадського життя, які стали ядром УНСоюзу.

Зацікавлення фільмом швидко поширилося і фільм висвітлено в першім тижні квітня в середній школі і перед вищими клясами парафіяльної школи при парафії Непорочного Зачаття в Гемтремку. Усього разом було 132 особи: 122 учні та 10 учителів, оглядали цей фільм з великим захопленням.

Є пляни в майбутньому показати його після Святої Літургії в парафіяльному центрі св. Йосафата і мешканцям Українського Села у Воррені. Дальше висвітлення фільму диктуватиме бажання інших груп.

Хоча книгарня "Свободи" ще минулого року реклямувала цей фільм, варто ще раз пригадати. Бажаючі можуть його закупити, виставляючи чек на 23.95 дол. (пересилка включена в цю суму) і переслати на адресу: "Svoboda " Book store, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

**Д-р О. Серафин**

## *СТВЕРДЖЕННЯ І ЗАКЛИК...*

*(Закінчення зі стор. 1)*

Слід згадати, що оселя сповнює ролю українського культурного центру з виступами найкращих українських мистецьких сил Америки, Канади й України.

Контрольна Комісія вповні схвалює плян Екзекутивного Комітету введення змін перебування гостей на оселі, де можна одержати кімнату з оплатою так само, як у всіх комерційних готелях-мотелях, не враховуючи оплати за харчі, як того не бажаються.

Провіряючи діловодство Союзівки ствержено, що загальні приходи виносили в звітовому році 1,036,000 дол., а загальні видатки в тому часі були 1,526,500 дол і тим самим недобір виносив 509,559 дол.

7. Союзові видання. Під час 33-ої Конвенції УНСоюзу, що відбулася в травні 1994 року, Екзекутива інформувала делеґатів про фінансові проблеми видавництва, подаючи, що в одному році недобір виносив понад один мільйон долярів. Щоби зберегти „Свободу" як щоденник, делеґати схвалили підвишку цін за „Свободу" і „Український Тижневик", що і зроблено. Але, на жаль, через підвишку цін на папір, а відтак поштові оплати, недобір продовжується. Тому є конечним проаналізувати всі видатки нашої установи, а не лише видавництва, і тим самим здержати дальший спад резерви.

Щоденник „Свобода" і „Український Тижневик" сповняють важливу інформаційну ролю, а головно вдержують зв'язок з нашими поселеннями всіх країн, а тепер і вільною Україною. Ці два союзові органи, є першими, які інформують діяспору про всі важніші події, які відбуваються в Україні. Тому треба доложити всіх зусиль для задержання нашої преси.

8. Союзова будівля — Українська Національна Корпорація Дому в звітовому році мала всіх приходів 3,347, 402.28 дол., а видатків 3,494,683.05 дол. На день 31-го грудня 1994 року позичка від Союзу для корпорації виносила 10,927,530 дол, а від членів (боргові зобов'язання) суму 6,643,617 дол.

9. Докладні звіти Контрольної Комісії про фінансову господарку й інші ділянки праці УНС будуть запропоновані членам Головного Уряду під час засідання в травні цього року.

10. Контрольна Комісія апелює до відділових секретарів й урядовців, членів окружних управ і делеґатів 33-ої Конвенції допомогти Союзові мати придбаних 2,000 нових членів цього року. Нові члени — це майбутність Союзу, а також фінансова база.

11. Контрольна Комісія закликає окружні управи, відділові управи та все членство Союзу відвідувати Союзівку, а також влаштовувати автобусові прогульки і тим фінансово підтримувати ту чудову оселю.

12. Дорогі союзовці! Активною працею і конструктивною співпрацею в усіх ділянках нашого суспільного життя докажімо, що наша організація, Український Народний Союз, і сьогодні не перестав бути тією Українською Заморською Твердинею, якою був впродовж 100 років свого існування.

**Контрольна Комісія УНСоюзу**



## У 50-річницю створення Української Національної армії

Це був квітень 1945 року. На всіх фронтах Европи велися затяжні бої. Українська Дивізія „Галичина", як частина німецького 1-го Кавалерійського корпусу 2-ої армії, стояла в боях на відтинку Фельдбах Ґляйхенберґ-Штраден у Штірії, Австрія. Її завданням було закриття прориву совєтської армії. Після завзятих боїв, в яких висоти Ґляйхенберґ коґель і Штрадне коґель переходили кілька разів з рук до рук, частини дивізії зупинили наступ ворога, втримали панівні висоти та устабілізували фронт. В боях за місто Фельдбах і обі висоти були поранені і загинуло багато вояків, підстаршин і старшин дивізії. Найгірше, однак, мучила вояків непевність майбутнього: що принесе завтра?

8-го квітня 1945 року генерал Павло Шандрук, голова Українського Національного Комітету і Командуючий Української Національної Армії, що були офіційно визнані німецьким урядом 12-го березня 1945 року, звернувся з відозвою до українських вояків:

„Українські вояки!

Ви віддали вже все, що людина може віддати найдорожчого на боротьбу з ворогом — родину, життя, майно враз із рідною хатою...

Українська Національна Армія, про що ви вже знаєте з Декларації УНК, має одне завдання — боротьбу за нарід, за владну суверенну державу. Червоний ворог несе смерть і знищення. Він шукає перш за все тих, що не зігнули перед ним голови, бо вони для нього страшні силою свого духа, своєї віри в перемогу...

Мусимо перед цілим світом донести свою політичну і громадську карність, повсякчас бути готовим нести жертви життям, кров'ю, майном... До боротьби і перемоги!"

Із створенням УНК йому підпорядковано всі українські військові частини в складі німецьких збройних сил. Ген. Шандрук найменував Українську Дивізію „Галичина" 1-ою Дивізією Української Національної Армії.

В другій половині квітня ген. Шандрук прибув до дивізії на фронт і 25-го квітня заприсяг вояків дивізії на вірність Україні.

Два тижні пізніше, 8-го травня 1945 року, Німеччина капітулювала. Це, що Дивізія не попала в полон армії СССР, у великій мірі заслуга ген. Шандрука. На його вимогу дивізійний наказ ч. 71 з 27-го квітня 1945 року надав Дивізії назву „1-ша Українська Дивізія Української Національної Армії"; було узгіднено з німецьким вищим командуванням, що у випадку капітуляції Німеччини, дивізія має відв'язатися з фронту і пробитись на північний захід, на терени окуповані західніми альянтами, що й сталося. Понад 10,000 дивізійників опинилися в англійській окупаційній зоні, біля 2,000 в американській.

Після кількох років полону, всіх дивізійників звільнено і вони розпорошилися по різних закутинах світу, поселилися, заложили сімі'ї, створили клітини Братства 1 УД УНА і активно включилися в життя української громади. Дивізійники продовжували боротьбу за волю України, де б вони не перебували: одні, після Бродів — у в'язницях і концтаборах Совєтського Союзу, другі — після звільнення з полону в західній діяспорі. Їхній вклад в суспільно-громадське, культурно-освітнє і економічне життя діяспори, та постійна праця над зміцненням молодої української держави — великі, і ще не зовсім просліджені і задокументовані.

В днях 25-го до 28-го травня 1995 року в місті Фельдбах, Австрія, і околиці відбудуться урочисті святкування 50-ліття створення Української Національної Армії.

**Крайова Управа Братства кол. Вояків 1 УДУНА в ЗСА.**

## *„Не мовчати!"*

*(Закінчення зі стор. 1)*

До шановного промовця були цікаві запити, думки і завваження: про надмірний лібералізм в загальному, чи не в ньому причина затрати давніх вартостей?

В питаннях відчувалась повага і затурбоване відносно згаданого тут віруса дезінформації, всяких спроб очорнювання українців, виринуло конкретне питання, чи не зацікавлені в затроюванні українцям спокою, відомі ворожі сили Україні.

Промовець давав відповіді і інформації, тримаючись американського терену відносин, зокрема в мідії, наголошував ролю реклям, хто замовляє реклямами, говорив про значіння коаліцій. Виринуло навіть питання об'єднаних дій етнічних груп. Він сказав, що має значіння чисельність, фінансова спроможність, хто і скільки оглядає дані програми.

В сумі — ця зустріч, цей семінар був добре зорганізований. Відбулося і презентування „грамоти В. Дюранті" для М. Сейфера. Як можна було припускати, ніхто не з'явився по цю грамоту.

Д-р М. Куропась дякував Дж. Ґулденові за приїзд, не приховуючи ноток гіркоти, що було менше присутніх, ніж сподівалися організатори. (Це була неділя Вербна для багатьох, і передсвяточна, насичена збірками, традиційними і конечними зборами). Все таки імпреза була важливою, розумно проведеною і підтвердила становище організаторів — не мовчати!



## *Ла Салл...*

*(Закінчення зі стор. 1)*

залежних держав, якою провадить Міжнародна комісія дослідів та обміну (IPEX).

Іншими членами місцевої групи, включеними до цієї програми, є Дрексел університет, Темпл університет та Пенсильванійський університет. До додаткових закладів-учасників належать Брин Мор коледж, Делавер стейтовий університет та Лінколн університет.

Протягом наступних двох років участь Ла Салл університету буде зосереджена на різноманітних освітніх ініціятивах. Ла Салл буде координувати проєкт культурної адаптації для українських викладачів, адміністраторів та студентів, що відвідуватимуть філядельфійські навчальні заклади. Цей проєкт буде реалізовано в Ла Салл спільними зусиллями Школи бизнесу та Програми центрально- і східньоевропейських студій.

Крім того, Школа бизнесу буде керувати міжнародним обміном, навчанням та консультацією програм, зосереджених на розвитку навчальних плянів, тренінґу для викладачів та розвитку малого бизнесу. Можливості для подорожі викладачів і студентів є провідними аспектами програми цього ґренту.

Ґрент також оплачуватиме встановлення відеоконференційних центрів у Філядельфії та Україні, щоб забезпечити пряму бизнесову взаємодію та інші консультаційні служби серед американських та українських технологічних фірм, університетських викладачів, інвесторів, корпоративних менаджерів та підприємців.

„Через довготривалі стосунки Ла Салл з Україною, наш університет мав довір'я до себе і необхідну експертизу, щоб запропонувати такий амбітний проєкт. Цей проєкт пожвавить нашу програму українських студій, поширить міжнародний вимір наших навчальних плянів з бизнесу, як і з гуманістичних та природничих наук, а також зміцнить наші взаємини з громадою американських українців у Філядельфії", — сказав д-р Леонід Рудницький, професор Ла Салл.

„Особливу подяку слід висловити Ігореві Шустові, віцепрезидентові Кор стейт банку та Волтерові Марущакові, президентові Українського Професійного Товариства у Філядельфії. Ці два філядельфійці, давні приятелі Ла Салл, дали підтримку нашому проєктові у всіх стадіях його розвитку. Вони є також патріотами української демократії та піонерами професійної бизнесової освіти в західній Україні", — додав д-р Рудницький.

За докладнішими інформаціями щодо проєкту „Ла Салл-Україна" можна звертатись до д-ра Джеймса Келлі в Школі бизнесу: (215) 951-1044, або до Ендрю Ламаса в Центрі розвитку малого бизнесу: (215) 951-1416.

## *В Україні*

*(З інформацій УНІАР)*

КИЇВ.— Делеґація Парляментарної асамблеї Ради Европи, яка протягом двох днів перебувала у Криму, вважає, що в Україні потрібний Конституційний суд. Його створення дозволило б зняти ряд суперечностей між Києвом і Симферополем. Під час зустрічі з представниками Верховного Суду України члени делеґації цікавилися принципами реорганізації судової влади України та ходом судово-правної реформи.Зустрілися гості і з головою Верховної Ради Олександром Морозом, який розповів про працю органів місцевого самоврядування та запевнив, що в Україні проводиться послідовна лінія на всебічне забезпечення прав національних меншин.

ХАРКІВ. — За час існування українсько-російського кордону було затримано з обох сторін понад 12,000 порушників, що набагато більше, ніж було затримано на зовнішньому кордоні колишнього СССР за весь час його існування.Про це повідомив командуючий Південносхідньої групи Українських прикордонних військ генерал-майор Чедновський, який провів пресконференцію спільно зі своїм російським колеґою генералом Грибеновим. Генерали повідомили, що восени минулого року шість областей України та п'ять російських підписали угоду про співпрацю і прикордонники мали змогу скоординувати свої дії. Обидва генерали висловилися за ліквідацію кордону між Україною і Росією та за відтворення спільної прикордонної служби" на зовнішньому кордоні".

## *В Україні*

*(З інформацій УНІАР)*

КИЇВ.— Тут відбулася зустріч за "круглим столом" для з'ясування, яким буде територіяльний устрій України та територіяльна організація влади. Зустріч провела секція конституційної комісії, очолювана Володимиром Гриньовим. Розглядалося два варіянти територіяльного устрою: федерація і унітарна держава. Учасники зустрічі перевагу віддали унітаризмові, але зазначили, що в це поняття не вписується Автономія Криму. С. Головатий зауважив, що залишати в конституції підстави для домагань Кримом ще більшої самостійности небезпечно, бо історія не знає прикладів мирного переходу від унітаризму до федерації.

КИЇВ.— Міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко повернувся з Ірану, де провів переговори з президентом Алі Акбаром Хашемі Рафсаджані щодо трьохсторонніх українсько-ірансько-туркменських домовлень. Йшлося про участь промислового потенціялу України у проєкті експорту туркменських та іранських енерґоносіїв. Удовенко підкреслив, що його візита не має нічого спільного з російсько-іранськими переговорами щодо мирного використання ядерної енерґії.





### СПОРТОВІ ВІСТІ

**Редаґує Омелян Твардовський**

**УСВТ „Ч. Січ" — Піскатавей Юнайтед — 6:3**

У чергових футбольних змаганнях за чемпіонат півпрофесійної дивізії Ґарден Стейт Ліґи перша дружина „Ч. Січі" перемогла в неділю, 2-го квітня ц. р., клюб Піскатавей Юнайтед, вислідом 6:3. У звітовій зустрічі „Січовики" мали значну ігрову і технічну перевагу, завдяки якій цим разом чолові снайпери нашого нападу успішно закінчували офензивні акції ефектовними голями. Слід відзначити черговий „гет трик" Петра Борецького, який завершив його додатковим голем, тобто здобув 4 і цим самим став лідером стрільців Ґареден Стейт Ліґи, маючи досі на своєму конті 13 голів. Н Бора вдало відзначив деб'ют в складі „Ч. Січі", здобувши два голі. Крім них в складі дружини виступали: Хамуляк, Десросір, Науменко, Кохановський, П. Палимвода, Варянка, Сергіїв, Ґуґуєв, Єменез, Рід, провідник і тренер Михайло Паливода.

**УСВТ „Ч. Січ" (жінки) — Томс Рівер Кетс (жінки) — 6:0**

Цими змаганнями, що відбулися в неділю, 2-го квітня ц. р., жіноча дружина „Ч. Січі" розпочала другу половину сезону на відкритій площі. Виграваши продовж зимових місяців два турніри в закритих залях, наші футболістки мають серйозний намір осягнути лаври чемпіонок жіночої вищої дивізії Ґарден Стейт Ліґи. Після тієї перемоги „Ч. Січ" перейняла позицію лідера жіночої дивізії.

**УСВТ „Ч. Січ (юначки) — Лодай СК (юначки) — 5:0**

Після минулонедільної поразки (1:3) юні футболістки „Ч. Січі" вдало виступили в других своїх змаганнях за чемпіонат дивізії юначок в „Ліптон Сакер Ліґ". На відзначення заслуговують вихованки Спортової Школи: Адя Гординська і Оксана Паливода, які є остоєю тієї нової дружини „Ч. Січі". Переможні голі для нашої дружини здобули: А. Гординська -3, Козюпа і Лопез. Провідницею дружини є Ґ. Вислоцька.

**УСВТ „Ч. Січ" (юнаки) — Перт Амбой Пентерс (юнаки) — 6:4**

Старші юнаки, 19 років і нижче, перемогли своїх однолітків з м. Перт Амбой за чемпіонат юнацької дивізії Ґарден Стейт Ліґи. Переможні голі для „Ч. Січі" здобули: Амадій–2, Панас, Лопез, Малічишин, Алеґандро.

Після тієї перемоги „Ч. Січ" зайняла 3-тє місце на усіх 9 у своїй дивізії. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

**УСВТ „Ч. Січ"(юнаки) — Гамилтон Куґарс (юнаки) — 1:1**

Молодші юнаки, 15 років і нижче, закінчили реміс ом 1:1 свої змагання за чемпіонат юнацької дивізії Ґарден Стейт Ліґи. Єдиного голя для „Ч. Січі" здобув С. Колодій. Після цього ремісу „Ч. Січ" зайняла 2-ге місце на усіх 10 в показнику табелі ігор. Провідниками дружини є А. і С. Панаси, тренер Ігор Чуперенко.

**(от)**

**УСК Ню Йорк — Пассейк Спортсфрендс СК —1:1**

В неділю, 2-го квітня ц. р., І дружина УСК відбула чергову зустріч за чемпіонат II дивізії Космополітальної Ліґи Ню Йорку, в якій суперником були німецькі футболісти з клюбу Спортсфрендс, Пассейк, Ню Джерзі.

Зустріч пройшла на добpому спортовому рівні, обидві дружини створили ряд цікавих і напружених моментів під воротами суперників. І все таки перша половина закінчилася „сухим" вислідом 0:0. В другій половині наш напасник Роман Гупало здобув ведення — 1:0, одначе завзяті і кмітливі суперники в кінцевій фазі тієї цікавої зустрічі зуміли вставновити вислід дня — 1:1. Завзято пройшла зустріч теж резервових дружин. Резерва УСК, лідер дивізії, мала значну ігрову перевагу, одначе цим разом наші чолові снайпери недописали і цим самим змагання закінчилися вислідом 0:0.

**С. К.**

**Україна — Хорватія — 0:4 Україна — Італія — 0:2**

У днях 25-го і 28-го березня ц. р., відповідно в Заґребі і Києві, національна збірна України, зазнала дві болючі поразки у відбіркових виступах за Чашу Европи. Не зважаючи на зміну тренера, відповідну підготову, що була проведена в Австрії, збірна України ще не осягнула европейської кляси, якою відзначаються збірні більшости країн Европи. Прикро відзначити і цей факт, що до серії поразок збірної України, включно з тими, що їх ми теж пережили в ЗСА, причинилися деякі чиновники з Федерації футболу України, особливо ті, які знехтували футбольні таланти за кордоном. Після цих компромітуючих поразок настав найвищий час запровадити якийсь порядок в проводі федерації, в якій домінують чиновники ще із давніх, застійних часів. Український футбол і його симпатики заслуговують на кращі осяги своєї національної дружини.

**Закликають бойкотувати спартакіяду СНД**

Так вирішили учасники зборів спортової громадськости Львова, які скликала Українська Спортова Асоціяція в Палаті Ігрових видів спорту „Спартак". На зборах відзначалось: свого часу ізольованою від спортового світу була Південна Африка, яка вела політику апартеїду. Сьогодні щось подібне відбувається в Росії, котра на словах заявляє: кожен народ має право на самовизначення, а насправді веде збройну агресію в Чечні.

— Чому вірмени можуть мати власну державу, а чеченці — ні? — говорив на зборах відомий історик, професор Львівського Інституту фізичної культури Валентин Мороз. — Лише тому, що колись Сталін дав вірменам статус союзної республіки, а чеченцям — автономії... Зрештою, можна було б провести референдум і визначити: який відсоток чеченців хоче бути у складі Росії, а який — ні...

— Тепер брати участь в якихось подіях разом з Росією означає бути причетним до її гріхів, — зазначив ректор Львівського Інституту фізичної культури Мирослав Герцик. — Тому ми закликаємо бойкотувати Спартакіяду СНД, присвячену 50-ій річниці перемоги над фашистською Німеччиною, яка має відбутися у травні цього року в Санкт-Петербурзі... Спартакіяда СНД — це ідеологічний захід, це намагання нагадати про колишній Союз.

На зборах виступили також голова облспорткомітету В. Зубріцький, голова УСА С. Родак, кандидат наук О. Вацеба. Були на залі наші уславлені спортовці Б. Макуц, Р. Джуман, Р. Зауличний.

Учасники зборів прийняли відповідне звернення до українських владних і спортових структур і до Міжнародного олімпійського комітету.

**Я. Пастернак**

**Жіноча футбольна дружина „Ч.Січі" здобула звання чемпіона**

Ґілсайд, 9-го квітня 1995 року. — Відбулися рішальні змагання за чемпіонат жіночої вищої дивізії Ґарден Стейт Ліґи, в яких дружина „Ч. Січі" мала значну ігрову перевагу, завдяки якій наш напад в більшості гостював під воротами суперниць, згадуючи їхні воротарці і обороні багато клопоту. Вже до перерви „Ч.Січ" вела 2:0, голі здобули Дафій і Фостер. Після відпочинку „Ч.Січ" продовжувала свою домінацію і остаточно устійнила вислід — 4:0 (два чергові голі здобула Олександра Оледа).

Тепер „Ч.Січ" розпочне серію ігор за Чашу стейту.

Вершок підсумкової табелі ігор вищої дивізії жінок Ґарден Стейт Ліґи:1.

| | | |
|---|---|---|
| 1.УСВТ „Ч.Січ" | 17:3 точ. | 36:9 гол. |
| 2.Флеймс В.С.К. | 15:5 точ. | 52:11гол. |
| 3.Лонґ Бренч „Азтекс" | 12:8 точ. | 42:24гол. |

Дальші місця займають: Морріс „Страйкерс" (10 точ.), Томс Рівер „Томкетс" (4), Савт Рівер В.С.К. (0), Лонґ Бренч „Конквістас" (0).

**Висліди юнацьких дружин**

УСВТ „Ч.Січ" (юначки -15) — Норд Арлінґтон (юначки-15) — 3:0, УСВТ „Ч.Січ" (юнаки -19) — Джерман АМ Кікерс (юнаки -19) — 1:4, УСВТ „Ч.Січ" (юнаки-15) — Джерман АМ Кікерс (юнакик -15) 3:1.

## *Багатогранна діяльність фундації УВУ*

Від початкової цілі Фундації Вільного Університету, помагаючи розвиткові української науки через Український Вільний Університет в Мюнхені, функцію, яку фундація сповняла і сповняє постійно, завдяки її голові проф. Петрові Ґоєві, людини всебічної ініціятиви, народжувалися все нові проєкти великої наукової і суспільно-громадської ваги. Так народився і був здійснений під керівництвом проф. П. Гоя проєкт „Стежками Батьків по Европі", при помочі якого наші діти, студенти і середньошкільники, пізнавали осередки науки і культури в Европі, співтворцями яких були їх батьки чи діди, таких як УВУ в Мюнхені, науковий центр в Сарселі біля Парижа, університет Сорбона в Парижі, де викладачами є професори українці, Український Католицький Університет в Римі, університети в Еспанії, Бельгії, Голляндії, де навчалися, а потім були викладачами їхні батьки (не в дослівному розумінні). Інформації, які отримували при кожній нагоді поширювали їхній горизонт та сповнили гордістю за своїх батьків чи дідів. До того при кожній з таких поїздок стежками батьків по Европі організувано зустрічі з нашими видатними людьми в Европі, такими як Патріярх Йосиф Сліпий, його наслідник Патріярх Мирослав Іван Любачівський, головою Католицької Церкви Папою Римським та знайомлення студентів з місцями, де поховані вбиті більшовицькою Москвою наші політичні провідники: Симон Петлюра в Парижі, Євген Коновалець в Роттердамі, Степан Бандера в Мюнхені та полк. Андрій Мельник в Люксембурзі.

Учасники „стежок" віддали поклин Блаженній Едиґні, доньці княгині Анни Ярославни, правнучки князя Володимира Великого, яка мандруючи з Франції на схід, зупинилася біля церкви в місцевості Пух в Німеччині, яка багато добра зробила для місцевої людности, за що вони уважали її святою пустельницею і похоронили під престолом місцевої церкви.

Рівнож проф. П. Ґой не забув показати нашим студентам місця, де масово були винищені наші політичні в'язні, а то в концентраційному таборі в Дахау, де студенти голодуючи домоглися встановлення памятної таблиці на пошану загиблих там наших в'язнів за часів гітлерівської Німеччини. Також на цвинтарі під Монте Касіно в Італії „стежани" вшанували полеглих вояків-українців у рядах альянтських армій (Андерса) за здобуття тієї твердині від німців у Другій світовій війні.

З відновленням української держави перед Фундацією УВУ постали нові завдання. І знову Управа Фундації УВУ під головуванням проф. П. Гоя відкриває при Львівському Університеті ім. Івана Франка Бібліотеку діяспори, куди вже відправлено 450 пачок із біля 45,000 книжок і періодики, виданих українською діяспорою, зібраних Фундацією від українців Ню Йорку і околиці. Зі стипендій на УВУ користають тепер переважно студенти і професіонали з України.

Пізнавши багатогранну допомогову діяльність Фундації УВУ, багато професорів з України, будучи в Ню Йорку, радо відвідують фундацію і користають з її добродійности. Недавно, будучи в Ню Йорку, відвідав фундацію голова Наукового Товариства ім. Т. Шевченка у Львові проф. Олег Романів. Він узгіднив з головою фундації і при повним акцептуванні Управою фундації фінансування двох проєктів масової української кривди — геноциду, вчиненого нам більшовиками у Вінниці та польським урядом у 1947 році в „Акції Вісла", де в обох випадках потерпіли невинні і безборонні українські люди. Проєкти, доведені до відома української громади, дістали її схвалення і грошову підтримку, а список жертводавців буде оголошений окремо в пресі. Тут підтверджується тяглість поколінь: мертвих, живих і ненароджених, де кривда, вчинена нашим братам в минулому, болить нас сьогодні і нашим обов'язком є подбати, щоби таке більше не повторювалося.

**Богдан Качор**



**ПОВІДОМЛЕННЯ**

для членів 379-го Відділу у Чикаго, Ілл.

З днем 12-го березня 1995 року обов'язки секретаря 379-го Відділу перебрав новий секретар

**МИРОН ЛУЩАК**

Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі і вплачувати вкладки на адресу:

**Mr. Myron Luszczak**
**215 S. Forest Ave.**
**Palatine, IL 60067**
**(708) 359-0467**





### ❊ ПРАЦЯ ❊



### ❊ REAL ESTATE ❊



### ❊ FUNERAL DIRECTORS ❊